



Blick auf die historische Altstadt View of the historic centre

## Hanse – Handel – Hightech Hanse – Harbour – High Tech

Stralsund, einst bedeutender Umschlagplatz der mächtigen Hanse, rückt durch die EU-Erweiterung ins Zentrum Europas. Die günstige Lage der Stadt haben schon die alten Hanseaten genutzt. Von hier aus eroberten sie den Ostseeraum. Metropolen wie Hamburg, Kopenhagen, Malmö, Szczecin oder Berlin liegen nur einen Zirkelschlag entfernt. Wo im Hafen früher Matrosen Fässer und Säcke von Bord schleppten, erledigt das heute modernste Technik im Zusammenspiel mit leistungsfähiger Infrastruktur. Und was dem Kaufmann im Mittelalter Münzwaage und Rechenschieber waren, ist ihm heute der Computer: Internationale Firmen der IT-Bran-

che haben die Hansestadt für sich entdeckt. Sie profitieren von der praxisorientierten Hochschule, der leistungsstarken Breitbandanbindung und einem zuverlässigen Rechenzentrum vor Ort. Kurze Wege und schnelle Entscheidungen waren schon immer wichtig für das gute Geschäft. Deshalb lädt der Oberbürgermeister Investoren persönlich zum Gespräch ein. Und wenn man nach dem Tagwerk durch die jahrhundertealten Gassen der UNESCO-Welterbestadt schlendert, das Wasser achtern, eine Möwe backbord und die Seeluft vorm Bug, dann versteht man: Die Hanseaten wussten, wo es sich leben lässt!

*Stralsund, once a vital port in the Hanseatic League, is becoming more central in Europe as the EU expands. Stralsund's merchants also made use of the city's favourable location. From here, they took over trade in the Baltic Sea region. Several metropolises, like Hamburg, Copenhagen, Malmö, Szczecin and Berlin, are close by. In the harbour, where sailors once lugged goods ashore, modern ships are now unloaded by means of high-tech equipment in conjunction with an outstanding infrastructure. The slide rules so critical to the success of medieval merchants have long since*

*been replaced by computers: international IT companies have discovered the Hanseatic City. They profit from the University of Applied Sciences, an excellent broadband connectivity and a reliable data centre nearby. Short distances and fast decisions have always been important for good business – this is why the mayor meets with investors personally. After a hard day's work, you can stroll through the picturesque streets of the UNESCO World Heritage city centre to the harbour, savouring the salty sea breeze and the delightful sound of seagulls. In Stralsund, life is good!*



**Dr.-Ing. Alexander Badrow, Oberbürgermeister**  
»Zahlreiche Unternehmen nutzen bereits die Vorzüge des Standortes für sich. Überzeugen Sie sich selbst und schreiben Sie Ihre eigene Erfolgsgeschichte in der Hansestadt Stralsund.«

**Dr.-Ing. Alexander Badrow, Mayor**  
»Numerous companies have already benefited from Stralsund's location. Come see for yourself, and write your own success story in the Hanseatic City of Stralsund.«



## Kommen, sehen, entscheiden! Come, See, Decide!

Zeit ist Geld und beides kostbar, deshalb handeln wir schnell und auf Ihre Erfordernisse abgestimmt. Von der Begrüßung durch den Oberbürgermeister bis zur Besichtigung von Immobilien – wir organisieren das für Sie.

Perfekt betreut heißt bei uns:

- Bereitstellung von Standortdaten
- Begleitung von Genehmigungsverfahren
- persönliche Unternehmensbetreuung

... und alles, was Sie für einen erfolgreichen Start in Stralsund brauchen.

*Time is money, and this is why we work quickly and tailor our services to meet your needs. We can assist you with a full range of organisational services, from a welcome by the mayor to appointments for viewing commercial properties.*

*We provide:*

- local facts and figures
- assistance with permits and accreditation
- personal business support

*... and everything else you need for a successful start in Stralsund.*

**Hansestadt Stralsund**  
**Der Oberbürgermeister**  
**Amt für Wirtschaftsförderung/**  
**Stadtmarketing**  
Amtsleiter: Peter Fürst  
Wasserstraße 68  
18439 Stralsund  
Telefon: + 49 3831 252 720  
Fax: + 49 3831 252 52 720  
Email: [pfuerst@stralsund.de](mailto:pfuerst@stralsund.de)  
[www.stralsund.de](http://www.stralsund.de)

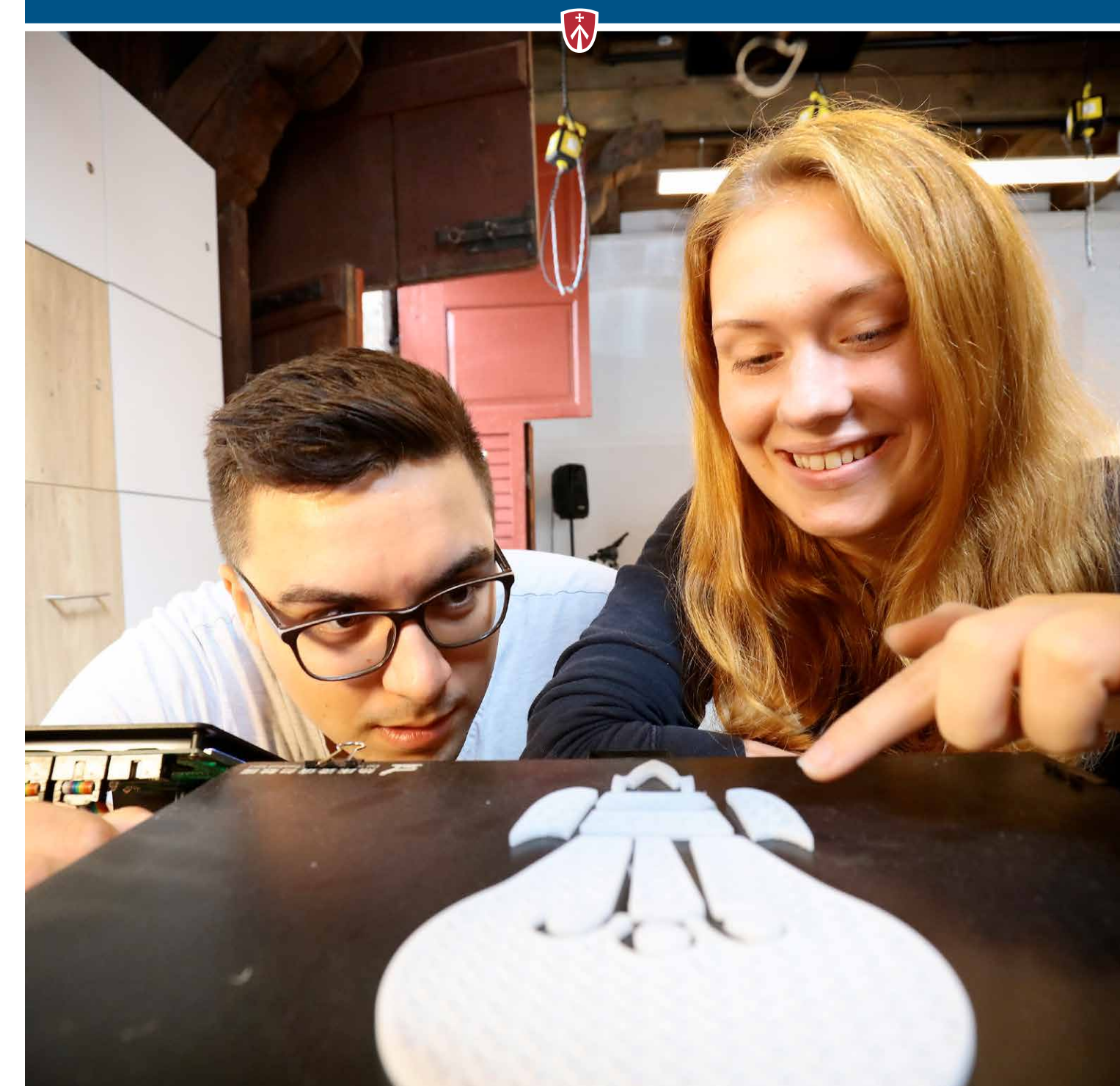


Impressum:  
© Hansestadt Stralsund, Der Oberbürgermeister  
Fotos: Hansestadt Stralsund (Titelbild, Innenteil, li.), Jörn Lehmann (Innenteil, re.u.), Ralf Lehm (Luftbild Altstadt), Christian Rödel (mi.), Johannes-Maria Schlorke (Innenteil, re.o.)  
MakerPort Stralsund (Foto WWS)  
Texte: André Hatting  
Übersetzung: WORLD TEXT Sprachenservice oHG und Dr. Maria Clauß  
Konzept + Layout: [www.fachwerkler.de](http://www.fachwerkler.de)  
Stand: August 2020

# Wirtschaftsstandort Stralsund

## Anlegen und Anker werfen

*Stralsund for Your Business – Cast anchor and come ashore*



Mehr Informationen/For more information, please visit: [www.stralsund.de/investoren](http://www.stralsund.de/investoren)

## Wirtschaftsraum + Wohlfühlfaktor = Stralsund Economic Region + Feel-Good Factor = Stralsund



Europas Museum 2010 – Das Ozeaneum European Museum of the Year 2010 – The Ozeaneum

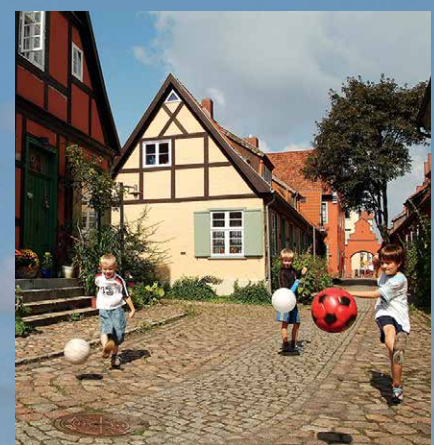
Himmelwärts strebende Kirchen und herrliche Kaufmannshäuser: Größe und Reichtum der Hanse sollten allerorten sicht- und spürbar sein. Und das sind sie bis heute. Zum Glück muss nicht mehr reich sein, wer hier leben will. Die Mieten sind vergleichsweise günstig, der Wohnungsmarkt entspannt. Mit den Riesen der Meere im Ozeaneum, dem Gold der Wikinger im Katharinenkloster und der liebevoll sanierten Altstadt bietet Stralsund viele kulturelle Schätze. Hier wird Leben zur Lebensfreude. Wind und Wellen bestimmen den Sound im Hafen und locken zu Segeltörns und Angeltouren auf den Strelasund. Dass man nicht nur auf, sondern auch im Wasser Spaß haben kann, beweist das Kinderlachen im neuen Strandbad. Schulen und Sportvereine, Theater und Tanzclubs, Kino und Kneipen machen das Angebot rund. Die Insel Rügen und die Halbinsel Fischland-Darß-Zingst liegen nur einen Katzensprung entfernt.

Lofty churches and magnificent merchant houses are enduring symbols of the power and affluence of the Hanseatic League in Stralsund. Luckily, you no longer have to be rich to live here! Rental rates are reasonable, and the real estate market is stable. Stralsund has a lot to offer. Attractions range from the giants of the seas in its Ozeaneum and the Viking treasures in the St. Catherine's Monastery to the lovingly restored historic city centre. Wind and waves set the tone in the harbour and tempt sailors and fishermen to the Strelasund. The sound of children's laughter can be heard coming from the new city beach. Residents also value the good schools, sports clubs, theatres, dance venues, cinema and pubs. The island of Rügen and the Fischland-Darß-Zingst peninsula are just a stone's throw away.



Mario Gleichmann, CEO orcas  
»Hier passt einfach alles: Wohnqualität, Kinderbetreuung, Freizeitmöglichkeiten und Natur. Meine Familie lebt gern hier!«

Mario Gleichmann, CEO of orcas  
»Here, everything fits: housing quality, childcare, recreation opportunities and nature. My family loves living here!«



Spielen im UNESCO-Welterbe  
Playing in the UNESCO World Heritage site

## Bier, Bits und Bytes Beer, Bits and Bytes



Visualisierung des Wirtschafts- und Wissenschaftscampus (WWS) Visualization of the Business and science campus

In der Hansezeit war es Grundnahrungsmittel, Reiseproviant und eines der wichtigsten Handelsgüter: Bier. Deshalb waren die Brauer der Hansestädte auch die ersten, die Hopfen benutzten. Er sorgte dafür, dass das Bier auf den langen Schiffsreisen nicht verderb. Die Störtebeker Braumanufaktur GmbH in Stralsund knüpft an diese große Tradition an und hält sie bis heute lebendig. Und was damals der weltweite Warenstrom war, das sind die Datenströme heute: immer mehr davon – made in Stralsund. Wer etwas online bestellt oder einfach nur im Netz Zeitung liest, der war mit großer Wahrscheinlichkeit schon

auf einem Server der Boreus Rechenzentrum GmbH. Die hat seit 1998 ihren Hauptsitz in der Hansestadt und managt zahlreiche namhafte Kunden. Als führender IT-Dienstleister für individuelle Beratung und Softwareentwicklung steht die adesso AG. Das in Stralsund ansässige Unternehmen entwickelt Softwarelösungen, um Arbeitsabläufe ihrer Kunden zu optimieren. Weitere renommierte IT-Unternehmen bieten innovative Produkte für unterschiedlichste Anwendungsbereiche. Dieses Know-how möchte Stralsund auf dem Wirtschafts- und Wissenschaftscampus (WWS) forcieren.

In the days of the Hanse, beer was a basic foodstuff, a staple on ships and one of the most important goods. Brewers in the Hanseatic cities were the first to use hops, because it kept beer from spoiling during long voyages. The modern Störtebeker Braumanufaktur GmbH in Stralsund is built upon this great tradition. Yesterday's global flows of goods have become today's flows of data. An ever-increasing amount of this data is "made in Stralsund". If you have ever ordered products online or read a digital newspaper, chances are you have used data from the servers at the Boreus Rechenzentrum GmbH. This data centre has been headquartered in the Hanseatic city since 1998 and has numerous well-known customers. adesso AG is a leading IT service provider offering individual consulting and software development. Located in Stralsund, the company develops software solutions that optimise workflow. There are also a number of renowned IT firms offering innovative products for a wide range of applications. At the Business & Science Campus, Stralsund wants to bundle and promote this know-how.



Störtebeker Brauspezialitäten – Ein Genuss  
Störtebeker speciality beers – a delight on the palate



Andreas Prenneis, Mitglied des Vorstands der adesso AG  
»Als wir unseren Standort in Stralsund gegründet haben, hatten wir ein sehr gutes Gefühl. Heute ist daraus Gewissheit geworden. Stralsund macht Spaß. Hier finden wir gut ausgebildete und hoch motivierte Mitarbeiter und unser Team wächst kontinuierlich.«

Andreas Prenneis, member of the board of adesso AG  
»When we opened our new facility in Stralsund, we had a very good feeling. This feeling has since been confirmed: Stralsund is fun. We have well-educated and highly motivated employees, and our staff just keeps growing.«



Für „Open Innovation“ ist der MakerPort Stralsund die Anlaufstelle, um die Kooperation von Unternehmen, Start-ups, Akteuren aus Wissenschaft und Forschung zu unterstützen. Hier sollen unterschiedliche Kompetenzen, Disziplinen, Ideen und Technologien aufeinandertreffen und auf kreative Weise digitale Innovationen gefördert werden. Der MakerPort unterstützt Start-ups mit einem Coaching-Programm und einem Expertenpool. Durch ein ganzheitliches Angebot aus Infrastruktur, Wissen und Netzwerken erhalten Start-ups die nötige Sicherheit bei der Umsetzung ihrer Ideen.

MakerPort Stralsund is the port of call for "Open Innovation" to support cooperation projects of companies, start-ups as well as key players from the world of science and research. The purpose of this point of contact is to bring together diverse fields of expertise, disciplines, ideas and technologies, and to promote digital innovations in a creative manner. The MakerPort lends its support to newly established companies with a coaching programme and a pool of experts. The holistic approach taken by the centre comprising infrastructure, knowledge and networks provides fledgling companies with the required sense of security and confidence to put their ideas into practice.

Alica Nähser und Richard Kluth (Werkstudenten) am 3D Drucker  
Alica Nähser and Richard Kluth (Working students) at the 3D printer

## Maritime Tradition – innovative Präzision Maritime Tradition – Innovative Precision

Fast jeder dritte EU-Bürger lebt im Ostseeraum. Geringe Entfernungen bedeuten kurze Wege. Das war ein Grund für den Aufstieg der Hanse damals – und die wachsende Bedeutung dieses Wirtschaftsraums heute. Und Stralsund wächst mit: Im Hafen werden jährlich über eine Million Tonnen Güter umgeschlagen. Direkt an der Kaikante hat sich die Firma Ostseestaal angesiedelt. Sie ist ein Spezialist für die 3D-Kaltverformung von Stahlblechen und die Fertigung hochwertiger Schweißkonstruktionen. Ein berühmtes Beispiel dafür ist die markante Außenfassade des Ozeaneums. In jüngster Vergangenheit hat

sich Ostseestaal zu einem weltweit agierenden Systemlieferanten auf Basis innovativer Technologien für den Schiff- und Windkraftanlagenbau, die Luft- und Raumfahrt sowie für Architekturprojekte entwickelt.

Nearly a third of EU citizens live in the Baltic Sea region. Short distances mean efficient transport, a major reason for the rise of the Hanseatic League centuries ago, and for the growing significance of this economic region today. Growth is evident in Stralsund as well: more than one million tonnes of cargo are moved through the harbour

every year. The premises of Ostseestaal are located right on Stralsund's quays. Ostseestaal specialises in 3D cold forming of sheet steel and in the production of top-quality welded structures. Among its best known projects are the eye-catching façade of the Ozeaneum in Stralsund. In recent years, Ostseestaal has developed into a leading system supplier in the global market, providing innovative technologies for shipbuilding, wind power plant construction, the aerospace industry and building projects.

Technischer Direktor der Ostseestaal GmbH & Co. KG

»Mit der Stadt und ihrer Verwaltung haben wir einen zuverlässigen Partner, der uns seit der Ansiedlung bei der weiteren Entwicklung unseres Unternehmens und unserer Produkte tatkräftig unterstützt!«

Technical Director, Ostseestaal GmbH & Co. KG

»From the very beginning, the city and its administration have actively supported the development of our company and our products!«

